

1. 오늘 예배 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 모든 수찬교인은 디모데전서 3 장과 디도서 1 장에 명시된 자격을 구비한 무흠 남자 수찬교인을 치리장로 또는 집사 직분자로 오늘 자정까지 공천하실 수 있습니다. All communicant members may nominate an active male member who meets the qualifications set forth in 1 Timothy 3 and Titus as a prospective elder or deacon until the midnight tonight.
4. 오늘 저녁 8 시에 1 월 부장모임이 있습니다. The January department leader meeting will be held tonight at 8pm.
5. 이번 수요일(2/1/23) 저녁 8 시에 고린도전서 성경공부가 있습니다. 2 월 기도모임은 2 월 첫째 주일(2/5/23) 저녁 8 시에 모입니다. The 1 Corinthians Bible Study will continue at 8pm this Wednesday(2/1/23). The February prayer meeting will be on the first Lord's day of the month(2/5/23) at 8pm.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 주일 10:00 AM
장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM, 수요일 Wed 8:00 PM(Online)
주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcakcp.net



메릴랜드언약장로교회
Covenant Presbyterian Church of Maryland

주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
예배로의 부름	시편 Psalm 101:1	Call to Worship
찬송	25(통 25) 면류관 벗어서 Crown Him with Many Crowns	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 8:1-2	Assurance of Pardon
찬송	263(통 197) 이 세상 험하고 I Hear the Savior Say	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 12:1-8	Scripture Reading
설교	“안식일의 주인” “Lord of the Sabbath”	Sermon
찬송	419(통 478) 주 날개 밑 내가 편안히 쉬네 Under His Wings I Am Safely Abiding	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

‡ English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마태복음 Matthew 12:1-8 “안식일의 주인 Lord of the Sabbath”

1. 예수님의 제자들은 왜 안식일에 이삭을 잘라 먹었는가? Why did Jesus' disciples pluck heads of grain to eat? (1)
2. 바리새인들이 제자들의 행동을 비판하였던 이유는 무엇인가? Why did the Pharisees criticize the disciples? (2)
3. 예수님은 제자들이 무죄인 것을 어떻게 성경적으로 증명하셨는가? How did Jesus prove that the disciples were innocent biblically? (3-6)
4. 하나님은 자비를 원하고 제사를 원하지 않으신다는 말씀의 뜻이 무엇인가? What does God mean when he says that he desires mercy and not sacrifice? (7)
5. 인자가 안식일의 주인이라는 것은 무슨 뜻인가? What does it mean that the Son of Man is lord of the Sabbath? (8)

적용 질문 Question for Application:

우리는 요즘 어떻게 주일을 보내고 있는가? 어떻게 안식일로 지키고 있는가? How are we spending the Lord's day these days? How are we keeping it as a Sabbath?

소요리문답 Westminster Shorter Catechism 96. 주의 성찬의 정의 The Definition of the Lord's Supper - 3

(adapted from Thomas Vincent, *The Shorter Catechism Explained from Scripture*)

Q96 주의 성찬이 무엇인가?

What is the Lord's Supper?

- A. 주의 성찬은 곧 성례이니 그리스도의 정하신 대로 떡과 포도즙을 주며 받는 것으로 그 축으심을 나타냄이다[1]. 합당하게 받는 자들은 육체와 정욕으로 참여함이 아니요, 믿음으로써 그의 몸과 피에 참여하여 자기의 신령하게 받은 양육과 은혜 중에서 장성함으로 그의 모든 효험을 받음이다.

The Lord's supper is a sacrament, wherein, by giving and receiving bread and wine, according to Christ's appointment, his death is showed forth;¹ and the worthy receivers are, not after a corporal and carnal manner, but by faith, made partakers of his body and blood, with all his benefits, to their spiritual nourishment, and growth in grace.²

토론질문 Discussion Questions:

16. 하지만 우리 구주께서 이 성례를 제정하시면서 “이것은 내 몸이니”라고 말씀하신 것은 분명하지 않은가? 빵이 그의 실제 몸으로 변화하지 않았다면 그렇게 말씀하셨겠는가? But are not the words of our Savior plain in his institution of this sacrament “This is my body”? and would he have said it, had not the bread been turned into his real body?

17. 하지만 하나님께서 그의 무한한 능력으로 빵을 그리스도의 실제 몸으로 바꾸실 수 있지 않은가? 그가 그렇게 하실 수 있다면 그리스도께서 “이것은 내 몸이니”라고 말씀하셨을 때 하나님이 실제로 그렇게 하신다고 왜 믿지 않을 수 있는가? But cannot God, by his infinite power, turn the bread into the real body of Christ? And if he can do it, why may we not believe that he really does it, when Christ says, “This is my body?”

18. 이 성례의 빵과 포도주는 어떻게 그리스도의 몸과 피를 나타내는가? How do the bread and wine in this sacrament represent the body and blood of Christ?

19. 목사가 빵을 들어 나누고 잔을 들어 회중에게 나눠 주는 행위는 무엇을 나타내는가? What is represented by the actions of the minister, in the taking the bread and breaking it, and taking the cup and giving both unto the people?

20. 회중이 빵과 포도주를 받아 섭취하는 행위는 무엇을 나타내는가? What are represented by the actions of the people in receiving the bread and wine, and feeding upon him?

1 눅 Luke 22:19-20; 고전 1 Cor 11:23-26

2 고전 1 Cor 10:16-17